

短期集中で医療現場に役立つスキルを磨ける 医療インターンシップで実務体験を経験



このプログラムは医療通訳に興味がある、または将来医療通訳者を目指す方向けの入門プログラムです。生体構造に関する英語を学ぶとともに医療英語、薬理用語などを勉強します。授業では医療現場におけるコミュニケーションスキルや医療通訳者としての心構え・技術を習得するとともに、ロールプレイや現場見学などを通して、実践で役立つスキルを身につけます。毎週ゲストスピーカーを迎えて、様々な医療従事者の声を直接聞くことが出来、オプションのインターンシップを通して実践的なスキルを身につけて頂けます。

プログラム概要

□参加費に含まれるもの：

- ・プログラム手配費用
- ・学校入学金・教材費用
- ・3週間医療英語授業料

授業は毎週月曜日から木曜日の4日間、1日2時間行われます。医療現場に必要な通訳者の心構えや技術を短期で習得します。

・5週間インターンシップ費用 (106-Bをお申し込みの方のみ)
3週間のサーティフィケートを修了後、現地のクリニックや薬局など様々な機関で5週間の医療インターンシップを行います。

□オプションサポート：

- ・空港往復送迎 (\$230)

日本人スタッフが専用車でバンクーバー国際空港までお迎えに上がり、ホームステイ先までお送りします。帰国日はホームステイ先から空港までお見送り致します。

- ・ホームステイ滞在費用 (\$236.25/週)

こちらは個室となり1日3食が費用に含まれています。

- ・滞在期間中の24時間緊急連絡サポート (\$150)

現地で困ったことがあった場合は、バンクーバーにあるサポートデスクスタッフが解決のお手伝いをさせて頂きます。また、海外に不安のある方でも24時間緊急連絡サポートがありますので安心して滞在して頂くことが可能です。

□参加費に含まれないもの：

- ・バンクーバーまでの往復航空券、また渡航に関わる費用
- ・海外旅行傷害保険加入費用
- ・現地交通費
- ・外出時の食費/現地でのお小遣い
- ・パスポート申請費用

□プログラム期間：3週間、または8週間

□参加資格：

- ・医療通訳に興味のある方
- ・英語力中級レベル

2010年開講日

コース開始日	コース終了日
2010年4月6日	2010年4月22日
2010年5月3日	2010年5月20日
2010年6月7日	2010年6月24日
2010年7月5日	2010年7月22日

■ コース内容 (3週間：月-木18:30-20:30)

- ・カナダの医療システムについて
- ・主な症状
- ・医療英語、生体構造に関する英語 (人体の名称・症状・薬・専門医等)
- ・医療現場でのコミュニケーション
- ・ロールプレイング
- ・医療通訳者の心構え・現状
- ・ゲストスピーカーによる講義 (カイロプラクター・セラピスト等)
- ・患者体験 (カウンセリング・カイロプラティック・マッサージセラピー等)
- ・ミニ試験・ファイナルテスト

■ インターンシップ内容 (5週間)

- ・クリニックでの実習 (患者様の対応・書類整理・診察室の清掃等)
- ・専門医診察の見学
- ・医療機関の見学 (血液検査場・総合病院など)



■ 担当講師紹介

日本語授業担当：日本にて大学を卒業後、中学校英語教諭として約10年間勤務。カナダサイモンフレイザー大学にて上級通訳翻訳プログラム修了し医療英語プログラムサーティフィケート取得。現在、医療通訳者としてカナダで活躍中。

英語授業担当：日本とカナダにて英語教師として長年勤務。現在は筋肉の運動学や風水、脳についての研究、またインストラクターとしても活躍中。

参加者体験談

私は日本で助産師として働いていましたが、外国から来られた患者さんと接するたびに、英語力の重要性を感じていました。レッスンは医療英単語の学習のみでなく、それを使ったよく目にする場面のロールプレイなど、とても実践的な内容でした。医療英語の範囲はとて広く、また症状を説明する英語力も要求されるので、とても大変でしたが、良い経験になりました。5週間のインターンシップでは診察の際には見学の機会も与えてくださり、レッスンで学んだことが医師と医療通訳者とのやり取りの中で聞き取ることが出来ました。日本とカナダの医療事情は異なる点があり、驚く部分もありましたが、新たな世界を知るきっかけになったと思います。